

И РАСПОРЯЖЕНИЙ ПРАВИТЕЛЬСТВА,

ИЗДАВАЕМОЕ ПРИ ПРАВИТЕЛЬСТВУЮЩЕМЪ СЕНАТѢ.

ПОДПИСАННОЕ ОДНОГОМЪ

10 АВГУСТА 1863.



ПОЛОГОМАСО ОДНОГОМЪ

СУББОТА.

№ 79.

(КЪ № 65-МУ СЕНАТСКИХЪ ВѢДОМОСТЕЙ.)

СОДЕРЖАНИЕ: Имп. Высочайший указъ.

557.—1863 года Июля 25-го.—Имп. Высочайший указъ, данный Правительствующему Сенату.—*О концессии для устройства железной дороги отъ Москвы до Севастополя.*

УКАЗЪ ПРАВИТЕЛЬСТВУЮЩЕМУ СЕНАТУ.

Въ постоянной заботливости о благѣ НАШЕГО Отечества, мы изыскивали средства къ распространѣнію желѣзныхъ путей, которые наиболѣе удовлетворили бы потребностямъ сообщеній въ Имперіи.

Въ сихъ видахъ, предложеніемъ нѣгоціантами и банкирами Лондона: Дентономъ Цальперомъ и К°, Фрулінгомъ и Гешеномъ, Ант. Глеббомъ съ сыновьями и Джономъ Глеббадомъ и К°, прѣзѣ уполномоченнаго ихъ, Валдама Гопе, концессію для устройства желѣзной дороги отъ Москвы до Севастополя разсмотрѣла Комитетомъ Министровъ, и НАШИ утверждены.

Съ устройствомъ желѣзного пути отъ Москвы до Севастополя, существующая между столицами НАШИМИ Николаевская желѣзная дорога продолжится до лучшаго порта на Черномъ морѣ, и такимъ образомъ на всѣмъ пространствѣ между Балтийскимъ и Чернымъ моремъ установится непрерывное и быстрое сообщеніе и постоянный, вѣрный сбытъ предметовъ промышленности.

Препровождая при семъ упомянутую концессію, НОВЕЛЪВАМЪ: привѣстъ полную въ исполненіе.

Правительствующій Сенатъ не оставитъ учреждѣніе подлежащее къ сену распоряженіе.

На подлинность Собственности ЕГО ИМПЕРАТОРСКАГО ВЕЛИЧЕСТВА рукою подписано:

АЛЕКСАНДРЪ.

Царское Село.

25-го Июля 1863 года.

Императоръ Станиславъ Альбертъ Константи́нъ

На подлинной Собственности ЕГО ИМПЕРАТОРСКАГО ВЕЛИЧЕСТВА руско написано:
Цареве Село.
25-го Июля 1863 года.

•Быть по съмъ•

КОНЦЕССІЯ НА ЛІНІЮ ЖЕЛЪЗНОЇ ДОРОГИ ОТЪ МОСКВЫ ДО СЕВАСТОПОЛА.

КОНЦЕССІЯ НА ЛІНІЮ ЖЕЛЪЗНОЇ ДОРОГИ
ОТЪ
МОСКВЫ ДО СЕВАСТОПОЛА.

CONCESSION OF THE LINE OF RAILWAY
FROM
MOSCOW TO SEVASTOPOL.

§ 1. Негоціанты и банкіри Лондона: Деңтъ Пальмер и К°, Фрулінгъ и Гешенъ, Аль. Гіббесъ съ сыновьями и Джоъз Губбардъ и К° внесли въ Россійскій Государственный Банкъ одиаъ миллионы рублей серебромъ въ обезвреженіи ихъ благовѣщенія, и пришли за себя, въ теченья года со дня подписания этой Концессіи, образовать въ Великобританіи, на основании ея законовъ, Общество съ опредѣленною акціонерою отвѣтственностью (with limited liability), имѣющее пребываніе въ Лондонѣ, для постройки на своей счетъ и страхъ желѣзной дороги отъ Москвы до Севастополя, съ уложеніемъ одного пути, но устройствомъ мостовъ, земляныхъ и каменныхъ работъ для двухъ путей, съ потребными станицами, перѣѣздами, разѣѣздами, мастерскими, рабочими снарадами и прочими принадлежностями; также снабженіемъ дороги подвижнымъ составомъ и другими принадлежностями для употребления и эксплуатации оной.

Уклоны будуть не круче 1: 125, а кривые описаны радиусомъ не менѣе 300 сажень, кроме особыхъ случаевъ, на которые должно быть запрошено особое разрешеніе Главногоуправляемаго Путями Сообщенія. Мости и трубы должны быть каменные (включая и кирпичные) или металлические, или частично каменные и частично металлические. На станицахъ, главныхъ зданіяхъ, какъ то: паровозные и вагонные сараи, мастерскии и главные станціонныя зданія должны быть каменными; прочие же строенія и дома для пассажировъ и малыхъ станицъ могутъ быть деревянными. Разѣѣзы должны быть въ достаточномъ количествѣ, съ расчетомъ въ общей сложности не менѣе $\frac{1}{5}$ длины всего пути, а перѣѣзы должны удовлетворять, по числу ихъ, мѣстнымъ требованіямъ безостановочнаго сообщенія.

Рельсы должны быть лучшаго качества и вѣсъ не менѣе 72 английскихъ фунтовъ (79¹/₄ рус. фунт.) на ногонный английскій ярдъ (3 рус. фут.). Подвижной составъ долженъ быть въ достаточномъ количествѣ, для удовлетворенія дѣйствительныхъ потребностей движенія по дорогѣ

1. Mess-rs Dent Palmer & C°, Mess-rs Fröhling & Göschens, Mess-rs Anthony Gibbs & Sons and Mess-rs John Hubbard & C° Merchants and Bankers of London having deposited as a Guarantee of their good faith, the sum of One Million Silver Roubles in the State Bank of Russia, undertake within one year from the date of the signature of the present Deed to form in Great Britain and in conformity with the laws of that country a Joint Stock Company, with limited Liability, to be domiciled in London, and which shall construct at their own proper cost and risk, from Moscow to Sevastopol, a Line of Railway with a single Line of way, but with Earthwork and Masonry for a double line of Way, together with all necessary stations, sidings, crossings, Workshops of Construction, Pools and conveniences and shall also supply rolling and other Stock for the equipment and working of the Line.

The Gradients shall not be more rapid than one in 125, nor the curves of less radius than 300 Sagènes, unless in exceptional cases, and with the special Sanction of the Director General of High Ways. The Bridges and Culverts shall be of Masonry (including brickwork) or iron or both. At the Principal Stations, the principal buildings, such as Locomotive and Carriage Sheds, Workshops and Chief Offices, shall be of Masonry or Brickwork; the remainder and the Offices at the Minor Stations may be of wood.

The Sidings must be sufficient and their total length must not be less than one fifth of the whole line. The Crossings must be in sufficient number for the requirements of the local traffic.

The Rails shall be of the weight of 72 English Pounds to the English Yard and of the most suitable quality. The Rolling Stock supplied, shall be sufficient in quantity for the effective working of the line, and of good quality, in a proportion per Verst, not less than that supplied to the Riga and Dunaburg Rail-

и хорошаго качества, въ пропорціи на зерну не мене, какъ на Рижско-Динабургской дорогѣ. Подробные планы, описания и сметы дороги, мостовъ, ставней, всѣхъ сооруженій на дорогѣ и подвижного состава должны быть представляемы, прежде приступа къ работамъ, изъ утвержденія Главноуправляющаго Путями Сообщенія.

Когда доходъ на всей или на части дороги доходъ съ версты превыситъ 9,000 рублей серебромъ, то Общество обязано по требованію Правительства уложить второй рельсовый путь, на части или на всемъ проложеніи дороги. Въ такомъ случаѣ капиталъ, для сего потребнаго, можетъ быть определенъ, какъ изложено въ § 19, будутъ пристаслены изъ общему капиталу Общества, и на него будутъ распространены измѣненные ниже преміи и гарантіи.

§ 2. Общество именоваться будетъ: «Общество Московско - Севастопольской железнодороги.»

§ 3. Концессія дороги, на условіяхъ изложенныхъ, продолжается 99-ть лѣтъ, считая со времени окончанія всей линіи, или 105-ть лѣтъ со времени приступа къ работамъ. Послѣдній срокъ можетъ быть несколько увеличенъ, въ случаяхъ, изложенныхъ въ § 4-мъ.

§ 4. Всѧ линія должна быть окончена и открыта для движенія чрезъ шесть лѣтъ по приступу къ работамъ. Проекты и сметы, по крайней мѣрѣ для одного изъ поименованныхъ въ § 24 участковъ, должны быть представляемы изъ утвержденія Главноуправляющаго Путями Сообщенія въ теченіи шести мѣсяцевъ со времени образования Общества, и, по одобреніи ихъ, должно быть немедленно приступлено къ работамъ; но если въ теченіи срока, назначеннаго для окончанія всѣхъ работъ, война, блокада, или другіе разъяснительныи общественнымъ вѣдомствомъ замѣдлятъ дѣятельство Общества или производство работъ, то соотвѣтствующій періодъ времени будетъ прибавлять къ означенному сроку. Если однако такое прекращеніе работы продолжится болѣе года, то Правительство имеетъ право вступить во възмѣнѣніе работами на основаніи § 45.

§ 5. Если Общество пожелаетъ испросить у Правительства содѣйствія чрезъ коммандированіе работать изъ войскъ, то такое содѣйствіе будетъ предоставлено по мѣрѣ возможности и по соглашеніи съ Обществомъ относительно условій.

§ 6. Въ видѣ ускоренія постройкою этой важной для торговли и промышленности Государ-

ства. Detailed Plans, Specifications and Estimates for the Line, the Stations, Bridges and other Buildings and Rolling Stock, shall be submitted to the Director General of High Ways, whose approval must be obtained.

At the request of the Government the Company shall be bound at any time to lay down a second Line of Rails, on any part or parts of the Line, on which the gross receipts shall exceed 9,000 Roubles per Verst in which case, the Government shall guarantee the requisite capital on the principle detailed in Article 19.

2. The style of the Company shall be the Moscow and Sevastopol Railway-Company.

3. The concession of this Railway as herein after detailed, shall be for the period of 99 years, dating from the completion of the whole Line or of 105 from the commencement of the works, subject to an extension as explained in Article 4.

4. The entire line shall be completed and opened for Traffic within six years from the approval of the plans and the commencement of the Works. The plans for at least one section shall be submitted to the Director General of High Ways within six months after the incorporation of the Company, and their approval shall be followed by the commencement of the works with the least possible delay, but if there should occur a period of War Blockade or other equivalent public calamities impeding the action of the Company or the construction of the works, such period shall be added to the term stipulated for the completion of the line. But, however, after a year of such interruption, the Government shall have the right to take over the works of the Company under the conditions specified in Article 45.

5. If the Company should find themselves under the necessity of applying to the Government for the cooperation of the troops in the construction of their works, such cooperation shall be granted to them, in so far as it may be possible, and upon conditions to be agreed upon.

6. The Government of His Imperial Majesty the Emperor of Russia being desirous to expedite

стия железной дороги, Правительство гарантирует выплаченный дивиденд в пять процентов не только на действительный потребный (по § 19) капитал, но для привлечения акционеров, и по образованию Общества, для содействия к быстрому и всенарядному сбору всего капитала, допускает премию на капиталъ, какъ изложенъ ниже въ § 21, и за увеличенный такимъ образомъ премией nominalnyy kapital garantiruet akcioneramъ тѣ же пять процентовъ выплаченного дивиденда.

§ 7. Правительство кроме того обязывается уплатить Обществу, во время производства работъ и въ срокъ, для сего определенный сего концессиою, пять процентовъ на капиталъ съ соответствующей премией, по мѣрѣ вносится оного. Всѣй израсходованной, которая не потребуется немедленно для расходовъ Общества, должна быть временно обращена въ Английскіе или Русскіе фонды, или инакъ, по соглашению Г. Министра Финансовъ съ Директоромъ Общества, и получаемая отъ сего прибыль должна быть предоставлена Правительству.

§ 8. Капиталъ можетъ быть собранъ или одицѣи акциями, или частью акциями и частью облигациями, и Общество уполномочивается выпустить акции и облигации на фунты стерлинговъ, на франки, талеры, или флоринзы, и дивиденды по нимъ должны быть уплачиваемы соотвѣтственно фунтами, франкамъ, талерамъ или флоринзамъ.

§ 9. Въ обеспеченіе срочного и доброкачественного исполненія работъ, предпринятыхъ Обществомъ, имъ будетъ внесенено въ Государственный Банкъ, черезъ два месяца по образованію Общества, пятьсотъ тысячъ фунтовъ стерлинговъ, которые будутъ освобождены соразмѣрными частями, по мѣрѣ оканчания и открытия поименованнѣхъ въ § 24 участковъ. По получении этого залога, Правительство возвращаетъ учредителямъ временно внесенный, на основаніи § 1-го, капиталъ рублей серебромъ.

§ 10. Если Общество при устройствѣ дороги не откроетъ именнаго угла, удобного для разработокъ базы сажой линіи железной дороги, то оно можетъ пользоваться исключительными правами добычи угля въ каменно-угольномъ Донецкомъ бассейнѣ, по выбору участка чрезъ Геологическую комиссию, подъ надзоромъ Геоло-

gical Commission appointed by the Government.

the construction of this great Arterial Line of Railway so advantageous to the commerce and industry of the Country, not only guarantee a Minimum Dividend on the Actual Capital required (Art: 19) at the rate of Five pounds per Cent per annum, but further to encourage Subscriptions and after the formation of the Company to enable the Directors to call up the Capital with promptitude and certainty, authorize the grant of a Bonus upon the Capital as hereinafter explained in Article 21 and on the nominal capital thus established, will guarantee a minimum dividend of Five per Cent to the Shareholders.

7. The Government more over engage to pay interest to the Company during the construction of the Works, in the periods, assigned by this concession, at the same rate of Five pounds per Cent upon the Capital as called up, together with the corresponding Bonds from the dates of the several Instalments. Any sums called up in excess of immediate wants, to be temporarily invested in the public securities of England or Russia or in such other manners as may be determined by agreement between His Excellency the Minister of Finance and the Director of the Company, and the profit arising from such investments to be credited to the Government.

8. The Capital may be raised either wholly in shares, or partly in shares and partly in bonds, and the Company shall be entitled to issue in representation of the Capital subscribed, shares and bonds expressed either in Pounds Sterling, Francs, Florins or Thalers and the Dividends there of shall be severally payable in Pounds Sterling, Francs, Florins or Thalers.

9. As a guarantee for the due execution of the works to be undertaken by the Company, they shall deposit the sum of Five Hundred Thousand Pounds in the State Bank, within two months after their incorporation, the said Five Hundred Thousand Pounds to be released pro rata, as the Sections enumerated in Article 24 are finished and opened for Traffic. And the Government shall on the receipt of this Deposit replace in the hands of the concessionees the preliminary deposit of One Million Silver Roubles mentioned in Article 1.

10. If the Company cannot find coal, and make arrangements for working it upon the main line, they shall have the exclusive right to sink and work Coal pits in an area of the Coal Fields of the Basin of the Donetz, to be chosen by a commission of Geologists and Miners appointed by the Government.

договор и Горныхых Инженеровъ отъ Общества, и на пространствѣ, опредѣленномъ по соглашенію съ Правительствомъ.

§ 11. Какъ при этомъ выборѣ, такъ и при разработкѣ угля, Общество подчиняется существующему по этимъ предметамъ узаконеніямъ, и весь добываемый Обществомъ уголь будетъ подлежать установленному поземельному платежу, съ тоннъ, въ пользу Правленія Войска Донскаго.

§ 12. На капиталъ, нужный, по соглашенію съ Правительствомъ, для устройства каменноугольной разработки, изъ размѣровъ, одобренныхъ Главноуправляющимъ Путями Сообщенія, и иходившій въ составъ общаго капитала, опредѣленного въ § 19, распространяется премія и гарантія Правительства, указанные въ § 21-ы.

§ 13. Если угольные шахты будутъ находиться не на линіи дороги, то Обществу предоставлено право построить къ нимъ отдѣльную вѣтвь желѣзной дороги отъ Екатеринослава или другого удобнаго пункта, на подобныхъ съ главной линіей основныхъ, относительно постройки и эксплуатации, и капиталъ, для сего потребный, будетъ определенъ и гарантированъ такимъ же образомъ, какъ и капиталъ, назначенныи для всѣхъ другихъ работъ, поименованныхъ въ § 19-ы.

§ 14. Правительство передаетъ Обществу безплатно всѣ вѣтви, у него планы, проекти и сметы, относящиеся ко всѣмъ вышеозначеннымъ работамъ.

§ 15. Принимая во внимание Государственную важность дороги, соединяющей обѣ столицы съ Чернымъ моремъ, и выгоды, коими воспользуются наѣзда, чрезъ который должна пролегать дорога, доставляя предметы изъ торговли и промышленности постоянный сбытъ къ порту Севастополя, Правительство объявляетъ вѣтность у окончности желѣзной дороги вольнымъ портомъ (Porto franco).

§ 16. Казенные земли не воздѣланныи и не составляющи оборочныхъ статей и лѣса, отходящіе подъ линію желѣзной дороги, подъ станціи, строеніи и мастерскіи, а также такая часть принадлежащей казни вѣтности у Севастопольской бухты, съ находящимися при ней строеніями, какъ то: набережными, приставами, магазинами и проч., назна по соглашенію Правительства съ Обществомъ будуть признана необходима для устройства товарной станціи со всѣми къ ней прилагаемостями, будутъ безвозмездно уступлены Обществу.

the Company and of such extent as may be determined by agreement with the Government.

11. The choice of these Coal Fields must be made however within the limits and conditions prescribed by existing Laws, and the Coal turned out from the Company's pits shall be subject to the Royalty fixed by Law, per Ton, payable to the Government of the Cossacks of the Don.

12. The Capital required for developing these Coal Pits, in such measure as may be approved by the Director General of High Ways, shall receive its proportionate share of Bonus and form part of the Capital Guaranteed by the Government. (Article 19 & 21.)

13. If the Coal pits are not upon the main line, the Company & shall be entitled to construct a Branch Line of Railway to them from Ekaterinoslav or some other convenient point and the capital required for this, shall be determined and guaranteed in the same way, as that for the other works included in Article 19. This Railway, if made, shall be of a construction similar to that of the main line.

14. All the plans, sections and estimates for all or any of the above works, in the possession of the Government shall be delivered free to the Company.

15. The Government having regard to the great National importance of a Railway connecting the two capitals of the Empire with the Black Sea, and appreciating the advantages which will accrue to the Provinces traversed by the Railway by securing to their Industry and commerce a constant outlet and unimpeded channel through the development of the unrivalled capacity of the Harbour of Sevastopol, have decided, that the Moscow and Sevastopol Railway shall terminate in a Freeport.

16. All uncultivated and unoccupied lands or forests, being the property of the Government, required for the lines of Railway, for Stations, Buildings and Workshops or for the supply of stone, gravel, sand, lime, brick, earth etc, and such part of the ground on the Harbour of Sevastopol as may be eventually fixed upon between the Government and the Company, for the Goods Station et warehouses, with all the Buildings thereon, such as Quays, Wharfs, Warehouses etc together with all other ground in Sevastopol, necessary for the

ществу на время сей концессии. Равныъ обр-
азомъ, въ казенныхъ земляхъ, не воздѣланныхъ
и не составляющихъ оброчныхъ статей, дозволено
бесплатное добываніе строительныхъ матеріаловъ,
камня, песку, глины и извести; за тѣмъ, для от-
чуждения всякихъ земель, требующихъ подъ же-
лезную дорогу, привадающихся частинъ изда-
лившемъ, или изъведеныхъ не пустопорожнихъ. Об-
щество будеть пользоваться тѣми же правами,
какія предоставлены постановленіемъ для устрой-
ства казенныхъ желѣзныхъ дорогъ, и Правитель-
ство въ отчужденіи земель ожидаетъ Обществу
всесное отъ него зависающее содѣйствіе.

Ницъ отъданъ не имѣетъ юридической силы и не можетъ

§ 17. Всѣ суммы, израсходованные Общес-
твомъ, съ одобрѣніемъ Правительства, для устрой-
ства или улучшенія порта, пристаний, набереж-
ныхъ, магазиновъ и проч., въ смежности съ то-
варибою станціею, будуть причислены къ общему
капиталу Общества, опредѣленному во § 19, и
по этому суммы сіи будуть также пользоваться
соответственными преміею и гарантіею.

Ницъ не имѣетъ юридической силы и не можетъ

**Результаты эксплоатации по этиимъ пред-
метамъ должны быть включены въ общий счетъ
прибылей или утратъ Общества, балансъ которыхъ
долженъ быть ежегодно составляемъ и пред-
ставляемъ Правительству.**

Ницъ не имѣетъ юридической силы и не можетъ

§ 18. Всѣ рельсы, вагоны, локомотивы, ма-
теріалы и проч., потребные для постройки, спла-
жженія и эксплоатации желѣзной дороги, будуть
ввозиться въ Россію безвзыщицо, до срока, по
§ 4-му называемаго для окончанія работъ, и въ
такихъ количествахъ, какія будутъ признаны для
сего потребицами Головноуправляемъ Путями
Сообщенія. На время устройства Московско-Се-
вастопольской дороги, Правительство разре-
шило перевозку по Николаевской желѣзной
дорогѣ матеріаловъ, вагоновъ, локомотивовъ, спла-
жданій, потребностей для устройства Московско-
Севастопольской дороги, равно какъ рабочихъ и
служащихъ въ Обществѣ, со сбавкою тридцати
процентовъ съ общаго тарифа.

Ницъ не имѣетъ юридической силы и не можетъ

§ 19. Номинальный капиталъ Общества пред-
варительно назначается въ владѣніе для миллиона
пятьсотъ тысячъ фунтовъ стерлинговъ, считая въ
сѣй суммѣ: полное устройство и сплажженіе по-
требностямъ какъ головной линіи, такъ и работъ,
поправляемыхъ въ §§ 12, 13 и 17, также из-
держки на отчужденіе земель, означенныхъ въ
§ 16, на Николаевку, управление работами и обо-
ротный капиталъ въ установленномъ разжѣрѣ, равно
и уложившись ниже преміи и комиссію; но такъ

erection of the Buildings of the Company shall be
delivered to them, for the period of this concession
free of cost. The Company shall possess, for the
compulsory expropriation of all other lands the
Powers fixed by Law for the construction of Rail-
ways by the Government, and the Government shall
render to the Company, all the assistance in their
power in effecting these expropriations.

Ницъ не имѣетъ юридической силы и не можетъ

§ 17. All money expended by the Company
with the Sanction of the Government in the im-
provement of the Port, Quays, Wharfs, Warehouses
etc. in connection with the Goods Station, shall be
considered as expenditure to be included within
the Capital of the Company, and as such entitled to
the Guarantee of Interest and Bonus before men-
tioned. (Art. 19).

Ницъ не имѣетъ юридической силы и не можетъ

It is distinctly understood that the results
of the working of these separate undertakings,
must be included in the General Profit and Loss
Account of the Company, from which the Balance
sheet, to be presented to the Government will be
prepared.

Ницъ не имѣетъ юридической силы и не можетъ

18. All Rails, Carriages, Engines, Materials,
Plant etc required for the construction, equipment
and working of the Line, shall be admitted into
Russia duty free, until the completion of the works,
in terms of Article 4 in such quantities, as may
be shewn to the Director General of High Ways
to be necessary for the objects indicated. The
Government shall also grant the use of the S.-P.
Petersburg and Moscow Railway for the transport of
Materials, Carriages, Engines, Plant etc as well as
of Agents and workmen employed in the construc-
tion of the Railway, at a reduction of thirty per cent
from the tariff rates.

Ницъ не имѣетъ юридической силы и не можетъ

19. The nominal Capital of the Company
shall be provisionally taken, for the purpose of
forming the Company, at twenty two millions five
hundred thousand pounds Sterling, but as the plans,
specifications and Estimates must be carefully revised,
and recalculated, the Government agree to apply
the Guarantee to such sum, greater or less than
the provisional capital, as the Company may within
twelve months from the date of their incorporation
show, to the satisfaction of the Government to be

какъ планы и схемы должны быть тщательно провереныъ съ местностью и перевычислены, то Правительство согласно гарантировать всю ту сумму (будетъ ли она болѣе или менѣе суммы 22½, или фунтовъ, предварительно принятой), которую Общество въ теченіи 12-ти мѣсяцевъ со днѣа образованиянаго заявить, представляемъ вышеизначенныхъ пересвѣренныхъ и перечисленныхъ проектовъ и сметъ, и которую Правительство приметъ потребную для всѣхъ вышеизначенныхъ предметовъ.

Всѧ эта сумма, подлежащая гарантіи, буде опредѣлена, по взаимному соглашенію, лицами, назначенными Правительствомъ, и Инженеромъ Общества; но въ случаѣ разногласія, решеніе спорныхъ пунктовъ буде предоставлено Посреднику, избранному Предсѣдателемъ Россійскаго Государственнаго Сената и Посломъ Ея Королевскаго Великобританскаго Величества въ С.-Петербургѣ.

§ 20. Общество не обязывается расходовать на работы, значащія въ §§ 12, 13 и 17, болѣе того, чѣмъ будетъ на сїи работы предназначено по смыслу § 19; но сколько бы Правительство потребовало увеличенія расхода на сїи работы, то чѣмъ этой прѣбавленіи суммы притягнаша буде также гарантія.

§ 21. Директоры Общества уполномочиваются допустить премію (Bonus), въ видѣ уступки на капиталъ, собираемый акціями или облигациими, съ каждого своевременнаго взноса, или внашъ, какъ они признаютъ удобное, но не чѣмъ, чтобы общая сложность уступокъ или премій не превышала 4 шиллинга на фунтъ.

§ 22. Сверхъ вышеупомянутой гарантіи пяти процентовъ начинайшаго дохода съ капитала Общества, Правительство гарантируетъ еще откладываніе въ каждое полугодие одной сорокъ восьмой части процента на сей капиталъ, такъ, чтобы изъ расчета пяти процентовъ въ годъ, весь номинальный капиталъ могъ быть погашенъ въ теченіи срока существованія концессіи.

§ 23. Обществу предоставляется открывать дорогу по мѣрѣ окончанія участковъ, поименованнми въ § 24-мъ, съ того или другаго конца, или съ обоихъ концѣвъ, и гарантія Правительства буде прилагаема къ каждому открытому участку, по разсчету его nominalной стоимости. По открытии же дороги на всемъ протяженіи, начнется общая на нее капиталъ 99 лѣтнаго гарантіи. Уплата гарантіи буде производима впередъ пополгодио, какъ сказано въ § 25-мъ.

necessary for the complete construction and equipment of the main line and for the execution of the works mentioned in Articles 12, 13 & 17 (including the price of the land which may be payable under Article 16, the Engineering expenses, the cost of establishment, superintendence and management during construction, the Working Capital and the Bonuses and Commission' hereinafter specified) whether this total sum be greater or less than the Twenty Two and a half Millions provisionally estimated.

The total sum so to be guaranteed shall be settled between the Officers of the Government and the Company's Engineer, but in the event of difference, the matter in dispute shall be referred to an Arbitrator to be named by Her Britannic Majesty's Ambassador in S.-P. Petersburg and the President of the Council of HIS IMPERIAL MAJESTY the Emperor of Russia.

20. The Company shall not be bound to expend upon the works contemplated by Articlee 12, 13 & 17 any greater amount than the sums which shall be appropriated for those works, in terms of Article 19, but if at the request of the Government they expend any further sum thereon the same Guarantee shall be given on the excess.

21. The Directors of the Company are authorized to allow a Bonus on the Capital raised by Shares or Obligations either by way of rebate on each Instalment punctually paid, or in such other mode as they may think expedient but so that the aggregate allowances shall not exceed four shillings in the pound Sterling.

22. In addition to the Dividend on the Capital of the Company guaranteed as before mentioned, the Government also guarantee that there shall be set apart, and be available for a sinking fund, in each halfyear ¼ per Cent on the Capital, which invested at the rate of Five percent per Annum will be sufficient to redeem the whole nominal capital within the term of the concession.

23. The Company shall be permitted to open the Railway by sections, as enumerated in Article 24, as they are finished from either or both ends and the Guarantees of the Government shall be applicable to the nominal cost of each Section when opened, but not so as to affect the Guarantee for the term of 99 years dating from the Opening of the whole line. The payments to be made in advance as provided for after the completion of the works in Article 25.

§ 24. Лінія буде розділена на 7 участок, а именно:

- від Москви до Тули.
- Тула — Орла.
- Орла — Курска.
- Курска — Харкова.
- Харкова до міста на Дніпра простирається Екстеріослава.
- цього міста до Сиваша.
- Сиваша — Севастополя.

§ 25. По скончанні робіт і відкритії ділянки по всій лінії, для своєрімної уплати акціонерам гарантуемыхъ Правительствомъ пяти процентовъ наименішаго дохода съ nominalного капіталу, и одной двадцать четвертою процента для погашенія сего капіталу, Правительство обязується, ежели потребуется, видавати Обществу впередъ за кожное полугодіе суму, требующуюся для вищезазначнихъ полугодовихъ платежей гарантії; при чмъ Общество обязано зазнати размѣръ сумы за п'ять до строка платежей.

Повідомъ Правительству отчетомъ. Общество и чистыхъ прибывей дѣлается въ квітні каждого года и въ теже время представляется балансъ всѣхъ авансовъ, сдѣланныхъ Правительствомъ для уплаты гарантії и погашенийъ на основании сей концесії.

§ 26. Всѣ прибыви Правительствомъ сумъ для уплаты висотъ, или частию, дивіденда, и погасительного процента, а такожъ всѣ проценты, уплаченные Обществу въ силу § 7, засчитывается какъ суды, сдѣланія Обществу, и уплачиваются изъ близайшихъ прибывей Общества, превышающихъ гарантирований дивідендъ, отъдана на эту уплату половина излишка чистой прибыви, которая окажется по уплатѣ пяти процентного дивіденда и одной двадцать четвертою процента въ фондъ погашенія.

По уплатѣ же такого образомъ всѣхъ судъ, сдѣланій Правительствомъ, съ начетомъ пяти процентовъ на сіє суды, весь остатокъ чистыхъ прибывей составляетъ полную собственность Общества.

§ 27. Общество буде використовувати право, приведе отчисленія пяти и одной двадцать четвертою процентами для дивіденда и погашенія, и приведе всякихъ отчисленій на уплату судъ Правитель-

ства. The line shall be divided into seven sections as follows:

- From Moscow to Tula.
- d² Tula to Orel.
- d² Orel to Karsk.
- d² Karsk to Charkoff.
- d² Charkoff to a point on the Dniepr opposite to Eksterioslav.
- d² thence to Sivach.
- d² Sivach to Sevastopol.

25. After the completion of the works and the opening of the whole Railway, in order to ensure the punctual payment of the Five per Cent Dividend on the nominal capital guaranteed by the State, as a minimum Dividend as well as of the one Twenty fourth required for redemption, the Government shall, if necessary, advance to the Company in each halfyear, the sums necessary for effecting the said half yearly payments on receiving one month before the period when each half yearly payment becomes due, a notification from the Company, stating the amount required for that purpose.

The subsequent verification by the Government of the accounts of the Company and of the net profits of the line must be made up at the end of each year; and at the same time shall be exhibited a Balance Sheet of the advances made by the Government in virtue of the Guarantees for Dividends and the redemption fund stipulated by the present concession.

26. In the event of the State having to advance the sums required for Dividends and Sinking Fund or for either or for any part thereof, the amount so advanced as well as the interest paid to the Company during the period of construction, shall constitute a contingent claim against the future earnings, to the extent of one half of the surplus which may arise after the provision of a Five per Cent Dividend and of a redemption Fund of one Twenty fourth per Cent.

But after the reimbursement of advances so made by the State with Interest thereon at Five per Cent, the surplus earnings shall belong wholly to the Company.

27. Before deduction of the Five and one Twenty fourth per Cent necessary for the Dividends and redemption and before any deduction for the reimbursement of the Advances made by the State,

сева по § § 6 и 26, отчислять от чистых прибылей предпринятия, въ продолжение первых десяти лѣтъ, пять процентовъ, а въ послѣдствіи два процента съ чистой прибыли, для составленія запаснаго капитала. По истеченіи или иноймъ окончанія концессіи, остатокъ запаснаго капитала будеть раздѣленъ между современными акционерами.

Часть 10. Установление и взыскание штрафов.

§ 28. Работы, производимыя наль при сооруженіи желѣзной дороги, такъ и по окончаніи еї, и при самой эксплоатации, постоянно подчиняются надзору Главнаго Управления Путей Сообщенія.

Для наблюдений за дѣйствительностью приходовъ и расходовъ Общества при эксплоатации дороги, Главное Управление Путей Сообщенія можетъ командроовать особыхъ чиновниковъ, и въ концѣ каждого года Правительство можетъ назначать особенную Комиссию для пересмотра отчетовъ и книгъ Общества, которое обязано представить всѣ потребныя сведения для бюджета и отчетности, по формамъ, установленнымъ для другихъ Обществъ желѣзныхъ дорогъ въ Россіи, подчинаясь постановленіямъ Правительства относительно контроля и инспекціи частныхъ желѣзныхъ дорогъ. Отчетъ Общества печатается ежегодно.

§ 29. Для покрытия издержекъ Правительственной инспекціи, Общество будетъ платить Главному Управлению ежегодно, съ каждой версты желѣзныхъ дорогъ, предоставленныхъ Обществу, по пятнадцать рублей во время постройки, и по двадцати во открытие движенія. Платежи эти будутъ часдиться въ издержкахъ эксплоатации.

§ 30. Въ случаѣ распоряженій или дѣйствій Управлений или агентовъ Общества во вредъ интересамъ Правительства, Управление Общества, по требованію Правительства, немедленно отстраниетъ безпорядки, а въ случаѣ продолженія безпорядковъ, удастъ виновныхъ лицъ.

§ 31. По истеченіи срока концессіи, когда капиталъ Общества будетъ вполнѣ погашенъ изъложенныхъ выше основаніяхъ, Правительство, исполнивши всѣ свои обязательства относительно Общества, немедленно вступаетъ беззатратно во владѣніе дорогою со всѣмъ принадлежащимъ къ ней имуществомъ движимымъ и недвижимымъ, удачливъ Обществу лишь стоимость движимаго имущества (паровозы, вагоны, машины, же-

in pursuance of Articles 6 and 26, the Company shall have the right of deducting from the net profits of the Undertaking for the first ten years, five per Cent, and afterwards two per Cent, as a Reserve Fund. At the expiration or other termination of the concession the Balance remaining of the Reserve Fund, shall be distributed rateably among the then holders of shares.

28. The works for the construction of the Railway as well as for the service of the line when constructed, shall be under the constant supervision of the Director General of High Ways and Public Works.

In order to substantiate the yearly receipts and disbursements of the Company after the Line is opened, the Director General of High Ways may appoint a special Officer to certify the same, and at the end of each year the Government may appoint a special commission to inspect the accounts and the Books of the Company and the Company shall furnish all necessary information regarding their accounts according to the forms appointed for the use of other Railway Companies, shall publish in Russia their yearly Balance Sheet, and, generally be submitted to all the regulations regarding inspection and control laid down for other Railway Companies in Russia.

29. In order to cover the expenses of the Inspection, the Company shall pay to the General Direction of High Ways as an annual allowance for every verst of the lines now granted fifteen Roubles during the time of construction and twenty Roubles after the opening for traffic, such payments to be deemed part of the working expences.

30. In case of bad management prejudicial to the interests of the Government the Company shall be bound to reform the same immediately and in the event of continued maladministration the Government shall have the right of demanding from the Company the discharge of the culpable parties.

31. At the expiration of the concession, the Capital of the Company being entirely redeemed by the aid of the guarantee accorded to them, the Government having fulfilled all their engagements to the Company, shall immediately enter into possession of the Railway with its appurtenances, moveable and immovable; nevertheless, the value of such moveable Stock, Locomotives, Carriages, Machines, Tools, Furniture and Implements for

безъ, инструментовъ), прибавленного Обществомъ къ первоначальному составу имущества.

§ 32. При отомъ стоимость прибавляемаго движимаго имущества будеть опредѣлена опытами, или по взаимному соглашенію.

§ 33. Запасы топлива и материалы для ремонта дороги будуть переданы Правительству, или по взаимному соглашенію, или по оценкѣ.

§ 34. Общество оставитъ полнымъ владѣтелемъ всѣхъ тѣхъ консовыхъ печей, литьевыхъ мастерскихъ, кузницъ, заводовъ, магазиновъ и другаго имущества, которое приобрѣтено имъ независимо отъ настоящей концессіи, на капиталы, Правительствомъ не гарантированные; но которые, въ случаѣ требованія Правительства, должны быть проданы ему по взаимному соглашенію, или по оценкѣ, опредѣленной юристами.

§ 35. Высший тарифъ или плата, взимаемая за перевозку пассажироў и грузовъ, будеть распределена по классамъ пассажироў и раздѣлена на клауди, и отъ времени до времени представляема Обществомъ на разсмотрѣніе и утвержденіе Головно-управляющаго Путями Сообщенія; во всякомъ случаѣ наибольшій тарифъ (максимумъ) не долженъ быть выше проинтаго въ Уставѣ Главнаго Общества Россійскихъ желѣзныхъ дорогъ.

§ 36. Общество обязано перевозить войска, служащаго и морскаго вѣдомства, посланыя по однотѣкѣ или гарнизонамъ, то же лошадей, обозъ, амуницію, артиллерию и другие военные припасы, а равно арестантовъ, со сбоями тридцати процентовъ съ утвержденнаго тарифа. При перевозкѣ войска и арестантовъ, Общество подчиняется правиламъ, Высочайше утвержденнымъ для всѣхъ желѣзныхъ дорогъ въ Россіи.

§ 37. Общество обязано въ каждоѣ обыкновенное пассажирскомъ поѣздѣ иметь въ вагонѣ особое отдѣленіе, длиною не менѣе трехъ саженей, для бесплатной перевозки писемъ, телеграммъ и чиновниковъ Почтоваго вѣдомства. Если бы Почтовое вѣдомство сочло нужнымъ иметь свои вагоны для почты, то одному изъ поѣздовъ, то Общество подчиняется при перевозкѣ ихъ правиламъ, Высочайше утвержденнымъ для Николаевской желѣзной дороги.

§ 38. Общество обязано устроить вдоль своихъ линий электромагнитный телеграфъ съ двумя проводами, потребными для правильности и безопасности

working, as the Company shall have added to the Original Stock, shall be reimbursed to them.

32. The value of all such additional moveable property to be paid for by the Government shall be determined by agreement or by competent valuers.

33. With regard to Stores of Fuel and other articles for repairs and working the Company shall hand them over to the State at a price to be agreed on, or fixed by competent valuers.

34. The Company shall remain Proprietors of all Coke, Works, Foundries, Forges, Factories, Magazines and generally of all property real or personal which they may have acquired independently of this concession, by the employment of money not guaranteed by the Government, but shall be bound to sell such property to the Government along with the Stores mentioned in the preceding Article if called upon to do so.

35. The maximum tariff for the conveyance of Passengers and Goods which the Company will be authorized to charge shall be fixed, from time to time, by them with the approval of the Director General of High Ways, but in no case shall the maximum Tariff exceed that fixed for the Grande Societé.

36. The Company is bound to convey soldiers and sailors in the Imperial Service and prisoners, sent either singly or in detachments, also horses, baggage and ammunition, artillery or other Military Stores at a reduction of Thirty per Cent from the Tariff rates, in accordance with the rules laid down for all other Railways in Russia.

37. The Company is bound to reserve in each ordinary passenger train, a compartment of not less than three Sagenes in length inside, for the free transport of Mails and Agents of the post Office: and if the Post Office should desire to use their own vans, they shall have the right to send one by each of the ordinary trains in accordance with the Rules laid down for the Nicholas Railway.

38. The Company must establish at their own expence along their Railways an Electro Magnetic Telegraph with two wires necessary for the regu-

ности и движений; телеграфъ этот будетъ употребляться единственно для передачи дешевы, относящихся къ службѣ на дорогѣ, и подчиняться всѣмъ правиламъ, установленнымъ для телеграфа частныхъ желѣзныхъ дорогъ изъ Россіи.

Въ случаѣ, если бы Правительство пожелало устроить свою телеграфную линію идоль дороги, то оно имѣетъ право прокладиѣ своихъ проводовъ по телеграфнымъ столбамъ Общества, которое обязано охранять ихъ безъ всякаго вознагражденія со стороны казны.

§ 39. До открытия каждого изъ пониженнѣи выше окончанийъ участковъ дороги, Общество входитъ съ прошеніемъ къ Главному управляющему Путями Сообщенія обь освидѣтельствованіи готоваго участка.

Цѣль этого освидѣтельствованія состоятьъ въ удостовѣреніи, съ одной стороны, что работы произведеніионо и согласно утвержденнымъ проектамъ, а съ другой стороны, что движение по дорогѣ можетъ производиться съ безопасностью для публики; такой осмотръ долженъ быть назначеъ тогла по представлѣнію о томъ просьбы Обществомъ, и иль освидѣтельствованіи состоянія дороги должноъ быть составлено безъ задержекъ.

Въ виду затрудненій приобрѣтать на шахтахъ участкахъ балластный матеріаъ, открытие движениа и начало гарантіи будутъ допускаены, пра удовлетвореніи прочимъ условіямъ, хотя бы и не въ всемъ протяженіи открываемаго участка весь верхній слой баллата былъ разсыпанъ; чо однако должноъ быть сделано съ возможною поспѣшностью.

§ 40. Общество вправѣ употреблять служащихъ всѣхъ разрядовъ, какъ изъ русскихъ подданныхъ, такъ и изъ иностранцевъ. На шахтахъ, где служащіе изъѣть сооруженіе съ публикой, должны быть назначаемы преимущественно лица, знающіе русскій языкъ.

§ 41. Съ земель, капиталовъ или доходовъ Общества не взимается никакихъ другихъ налоговъ, кроме общаго налога на движимое имущество. Общество будетъ также избавлено отъ всякихъ гербовыхъ и другихъ пошлинь по дѣламъ, относящимъ къ настоящей комиссіи, по акціямъ и облигациямъ и вообще по сбору кампана выпущенъ этихъ облигаций или акцій.

larity and safety of the Traffic, but it shall be used only for transmitting despatches connected with the service of the Line, and the Telegraph shall remain subject to all the regulations affecting private Railway Telegraphs in Russia.

In case the Government should wish to Construct a Telegraphic Line along the Railway, they will be at liberty to use for their own Wires the Telegraphic post of the Company, who will be bound to protect them without any remuneration from the Treasury.

39. As each Section of the Railway is finished, to enable them to open it, the Company must call upon the Director General of High Ways to inspect it.

The object of this inspection is to ascertain on the one hand, that all the works are substantially executed, in conformity with the plans submitted by the company, on the other hand, that the working of the Railway can take place without danger to the safety of the public: such inspection must be ordered immediately the demand is made for it by the Company, and the Report shewing the condition of the line shall be delivered without delay.

Having in view the difficulty of obtaining ballast for some of the sections, their opening shall not be delayed, nor the guarantee on the amount of nominal Capital expended, withheld, on the ground that the full quantity of top ballast has not been laid down; this shall however be proceeded with as rapidly as possible.

40. The Company shall be free to employ as their Servants of every degree, either Russian subjects or foreigners, but all servants whose duties will bring them into personal communication with the people of the country must be able to speak Russian.

41. No taxes excepting those which would be applicable generally in Russia, upon landed estates, shall be levied on the Lands, Funds, or Revenue of the Company, neither shall they pay any Registration, Stamp, Transfer or other duties for any of the Deeds relative to the present Concession, nor any Stamp Duty on the Shares or Bonds, nor generally for the realization of the requisite Capital by the issue of such Bonds or Shares.

§ 42. Главное Управление Общества въ Россіи будеть находиться въ одной изъ столицъ Имперіи, или иной мѣстѣ на линіи желѣзной дороги, по выбору Общества, и будеть состоять изъ Комитета, въ составѣ трехъ или болѣе Директоровъ (изъ коихъ во крайней мѣрѣ одинъ долженъ быть Русскимъ уроженцемъ и подданнымъ), действующаго по законной довѣренности отъ Главнаго Собѣда Директоровъ въ Лондонѣ. Такъ какъ Комитетъ сей есть представитель Общества въ Россіи, то ИМПЕРАТОРСКОЕ Правительство обращается по всемъ безъ исключения дѣламъ, до Московско-Севастопольской желѣзной дороги относившимся, въ Комитетъ, когото дѣйствія для Общества обязательны на основаніи законной его довѣренности.

Вся переписка Комитета сего и его агентовъ съ правительствающими вѣстами и лицами должна производиться на русскомъ языке.

§ 43. Надзоръ за эксплоатациею дороги будеть порученъ Коммерческому Управлению, по назначенію Лондонскаго Собѣда Директоровъ или Комитета въ Россіи, съ одобренія Главноуправляющаго Путями Сообщенія.

§ 44. Въ случаѣ несогласія между Обществомъ и Главнымъ Управлениемъ Путями Сообщенія, Общество будеть иметь право заявить свое неудовольствіе записью Главноуправляющему Путями Сообщенія, которай обизнесъ анестеєтъ съ своихъ заключеній въ Комитетъ Министровъ, такъ, чтобы саяя могла быть въ теченіи двухъ мѣсяцевъ представлена на Высочайшее ЕГО ИМПЕРАТОРСКАГО ВЕЛИЧЕСТВА решеніе.

§ 45. Если Общество не исполнитъ работы въ означенные сроки, или своевременно не выполнитъ другихъ обязанностей, или приимаемыхъ настоящимъ концессіемъ, то, за исключеніемъ особыхъ случаевъ, напр. то: войны, блокады и другихъ равносильныхъ общественныхъ несчастій, оно получить сперва заявленіе о томъ отъ Главноуправляющаго Путями Сообщенія; второе заявленіе будетъ сделано Обществу черезъ шесть мѣсяцевъ, и если въ продолженіи второго шестимѣсячного срока условія концессіи не будутъ выполнены, то Правительство дѣлается владельцемъ оставшейся части залога, нѣкакъ работъ оконченныхъ и не оконченныхъ, разно какъ всѣхъ матеріаловъ, заготовленныхъ для работы, уплаченной Обществу изъ фунташа стерлинговъ, Государственнымъ пятипроцентными бумагами, по современной биржевой

42. The Chief Office of the Company in Russia shall be in one of the Capitals of the Empire or, in any town on the Line chosen by the Company, and they shall be represented by a Committee of three or more Directors, one of whom at least, shall be a native Russian subject, acting under a power of Attorney from the General Board of Direction in London. The Committee being the representatives of the Company in Russia, the Government of HIS IMPERIAL MAJESTY shall address all their communications to them, and all the acts of the Committee, in accordance with the power delegated to them, shall be binding upon the Company.

All communications between the Officers of the Government and the Committee or their Agents shall be made in the Russian language.

43. The superintendence of the Service of the Line shall be confided to a Traffic Manager, appointed by the London Board of Directors, or the Committee in Russia, with the approbation of the Director General of High Ways.

44. In the event of any dispute between the Company and the Officers of the Director General of High Ways, the Company shall have the faculty of presenting a memorial to the Director General of High Ways, who must deliver it, accompanied with his remarks to the Committee of Ministers in order that it may be submitted within the term of two months, for the final decision of HIS MAJESTY the EMPEROR.

45. Should the Company fail to execute and finish the works confided to them within the prescribed periods and to fulfil the other obligations imposed on them by the present concession (save in case of uncontrollable circumstances, such as War, Blockade and other public calamities) they shall receive a first warning from the Director General of High Ways, a second warning shall be given to the Company six months later, and if during a second delay of six months, the conditions of their contract should not be complied with, the Government shall become the Proprietors of the whole of the works finished or unfinished as well as of the Materials provided for the construction of the works, together with the unredeemed portion of the caution money, repaying to the Company in Government Sterling five per Cent Bonds, at the

какъ, издержки Общества, которые Правительство, или въ случаѣ свора, Посредникомъ, какъ объяснено выше, будутъ признаны дѣйствительно и съ пользою для производства работъ сдѣланными, съ начетомъ пяти процентовъ со времени послѣднаго платежа процентовъ по самое время вступленія Правительства во владѣніе.

§ 46. Послѣ 1900 года Правительство будетъ иметь право выкупить всю концессію. Для опредѣленія выкупа будетъ исчислена чистая прибыль всего предприятия, полученная въ продолженіи предшествующихъ семи лѣтъ, изъ этой суммы будутъ вытѣснены чистая прибыль двухъ самыхъ низкихъ по доходности годовъ, и средний доходъ остальныхъ пяти лѣтъ, будетъ принятъ за норму чистыхъ прибылей Общества, и капитализація къ ней изъ пяти процентовъ, за неистекшее время концессіи, составить долгъ Правительства Обществу, который и будетъ уплачено ему пятипроцентными облигаций, въ суммѣ стерлингахъ аль-пар, съ такими погашеніемъ, какое Правительство будетъ избрать; но при этомъ доходъ послѣд资料 изъ семи лѣтъ, или гарантированный доходъ пяти процентовъ, будетъ принятъ за основаніе расчета, если тотъ или другой окажутся болѣе среднаго пятилѣтнаго дохода.

§ 47. Комитетъ Директоровъ въ Россіи, Агенты и служащіе Общества въ Россіи поддѣлять общимъ законамъ Россійскаго Государства.

§ 48. Во вниманіе обязательствъ и риска, принятыхъ на себя учредителями, равно и доставленія имъ залога въ миллионы рублей сер. и принятой ими отвѣтственности въ составленіи Общества, имъ будетъ представлена комиссія въ два съ половиною процента на nominalный капиталъ, по мѣрѣ подписки на сый, но, ни въ какомъ случаѣ не свыше, какъ на капиталъ двадцати миллионовъ фунтовъ стерлинговъ.

§ 49. Учредители обязываются устроить Общество для вышеперечисленныхъ целей въ теченіи года со днѣ получения имъ Концессіи, но съ тѣмъ, что если по случаю обстоятельствъ, отъ нихъ независящихъ, какъ то: Европейской войны, внутреннихъ переворотовъ, политическихъ затруднений, денежнныхъ кризисовъ и тому подобныхъ, окажется не возможнымъ составить Общество въ положенный срокъ, то Правительство можетъ продлить срокъ по его усмотрѣнію, и если въ теченіи этой отсрочки учредители, въ слѣдствіи тѣхъ же причинъ, будуть въ невозможности у-

market price of the day, the whole amount of their expenditure, which they may prove to be the satisfaction of the Government (or in case of dispute to that of the before mentioned Arbitrator) to have been usefully expended upon the construction of the Works, together with Interest at five per cent from the date of the last payment and up to the date of their ceding possession to the Government.

46. After the year 1900, the Government shall have the faculty of redeeming the entire concession. In regulating the purchase there shall be calculated the net annual profits obtained from the entire undertaking during the preceding seven years the net proceeds of the two lowest years, shall be deducted, and an average be taken of the remaining five. Such average, shall be deemed to represent the annual net profits of the Company, and its capital value as an annuity at five per cent interest for the unexpired period of the Concession, shall be the amount due to the Company and paid to them in five per cent Sterling Bonds at Par, to be redeemed in such manner as the Government may determine, provided always, that this last year of the seven, or the guaranteed interest of 5% shall be taken as the basis of the annuity, should either exceed the average of the five years.

47. The Committee of Directors in Russia, and the Agents and Servants of the Company in Russia shall be subject to the General laws of the Empire.

48. In consideration of the charges and risks undertaken by the Concesses as well in providing the Deposit of one million Silver Roubles, as of their taking upon themselves the responsibility of forming the Company, there shall be allowed to them a commission of Two and a half per Cent on the amount of the nominal Capital from time to time subscribed, but not on any part of such Capital as may be in excess of Twenty Million Sterling.

49. The Concesses bind them selves to establish the Company for the before mentioned purposes within one year from the date of the Concession, but it is understood and agreed, that, if from causes beyond their control, such as European War, Civil Commotion, Political complications, Monetary Crises, or the like, it shall have been found impracticable to form the Company within that period, the Government of HIS IMPERIAL MAJESTY will grant such extension of time, as may be reasonable, and if within such extended time, the Concesses shall still find themselves unable from

редить Общество, то Концессия будет уничтожена и залогъ возвращенъ.

На подлинномъ подписанъ:

Министръ Финансовъ, Статья - Секретарь
to **M. Рейтернъ.**

Исправляющийъ должность Главноуправляющаго Путями Сообщенийъ и Публичными Зданиями,
Инженеръ-Генералъ-Лейтенантъ **Мельниковъ.**

like causes to establish the Company, the Concession shall be cancelled and the Deposit shall be returned to them.

(sign.) The Minister for Finances, Secretary of State Reitern.

(sign.) The Acting Director General of Highways Engineer Lieutenant-General Melnikov.

By Procuration for:

Messrs Dent Palmer & C^o.

Fröhling & Güschen.

Antony Gibbs & Sons.

and John Hubbard & C^o.

W. Hope.

ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ СТАТЬЯ.

Вышеназванная Концессія не возвысится
своего дѣйствія, пока учредители не представятъ
Правительству свѣдѣнія о той наиболѣшой суммѣ,
до которой можетъ увеличиться предварительно
принятый капиталъ $22\frac{1}{2}$ миля, фунт. стерлинг., по-
именованный въ §. 19-мъ.

Для определенія этого наиболѣшаго предъ-
ла капитала, учредители могутъ слѣдать нужный
осмотръ линіи или изысканій; и если, по пред-
ставлѣнію Правительству о размѣрѣ дополнитель-
ного капитала къ предварительно принятому въ
Концессіи, Правительство признаетъ его слиш-
комъ значительнымъ, то оно имѣть право считать
концессію не состоявшуюся и тогда возвратить
учредителямъ залогъ ихъ, а также уплатить имъ
расходъ, сделанный при осмотрѣ линіи и изы-
сканіяхъ.

На подлинномъ подписанъ:

Министръ Финансовъ, Статья - Секретарь
Рейтернъ.

Исправляющийъ должность Главноуправляющаго
Путями Сообщенийъ и Публичными Зданиями,
Инженеръ-Генералъ-Лейтенантъ **Мельниковъ.**

By Procuration for:

Messrs Dent Palmer & C^o.

Fröhling & Güschen.

Antony Gibbs & Sons.

John Hubbard & C^o.

W. Hope.

SUPPLEMENTARY ARTICLE.

The above deed of concession shall not take effect until after the Concessaries shall have presented to the Government a statement of the maximum sum, beyond which the Provisional Capital of Twenty two Million five hundred thousand pounds named in Article 19 shall not be augmented.

To enable them to determine this limitation the concessionaires shall be entitled to make whatever preliminary Surveys and examinations of the line of the proposed Railway they may deem to be necessary to secure them against error and when this statement of the limit to be placed upon the contingent augmentation of the provisional capital is submitted to the Government, if they consider it to be unreasonably wide, they shall have the right to cancel the concession on returning their preliminary deposit to the Concessaries and on defraying the expence of their survey and investigation.

(sign.) The Minister for Finances, Secretary of State Reitern.

(sign.) The Acting Director General of Highways Engineer Lieutenant-General Melnikov.

Le Ministère Impérial des Affaires Etrangères atteste, que la traduction ci-dessus, ayant été vérifiée par son ordre, a été trouvée en tout conforme à l'original. En foi de quoi ledit Ministère a fait munir la présente de son sceau. S.-I Petersbourg, le 26 Juillet 1863.

(Signé)

Le Directeur le Département des relations intérieures: Vice-Directeur A. Moléz.

Le Chef de Section A. Kuster.